



Röwa HO Wechselstrom

Betriebsanleitung
elektrische Old-Timer Güterzuglokomotive **E 91**
Wechselstromausführung
Artikel-Nummern 1403/1404/1406/1408

Das Röwa-Oldtimer-Modell 1403 - 1408 ist eine genaue und maßstäbliche Nachbildung der schweren elektrischen Güterzug-Lok der Baureihe E91 (Artikel-Nr. 1403-bayer.EG5, braun; 1404-191 der DB; 1406-E91 der DR; 1408-E91 der DB) Das Vorbild hat eine maximale Geschwindigkeit von 55 km/h, eine Länge über Puffer von 16.700 mm und einen Treibraddurchmesser von 1.250 mm. Die 191 ist heute noch in kleinen Stückzahlen bei der DB in Betrieb. Die Geschwindigkeit des Modells entspricht dem Vorbild.

Für die Behandlung des Modells bitten wir um Beachtung folgender Hinweise:

1. Kupplungseinbau

Die in der Styropor-Verpackung separat beiliegenden Kupplungen mit der Pinzette von vorn in die Pufferbohle der Lok einstecken bis diese einrasten. Vorsicht, dass Bremsschläuche nicht beschädigt werden.

2. Umschaltung auf Oberleitung

Gemäss Abb.1. Mittelgehäuse der Lok am unteren Rand auf beiden Seiten mit kleinem Schraubenzieher oder Fingernagel unterhaken und wegziehen, dann nach oben abheben. Jetzt ist der Umschalthebel nach Abb.2. zugänglich und wird nach rechts umgelegt. Gehäuse wieder in Nuten von Faltenbald einschieben und einrasten.

3. Lampenwechsel

Beim Lampenwechsel bitte wie folgt vorgehen: Zuerst Heizkupplung (s.Abb3) unterhalb Pufferbohle aushängen. Gehäuse am unteren Rand (Vorsicht beim Gehäuse 2 bzw. H.eingebauten Relais!) auf beiden Seiten mit Fingernagel wegziehen und nach oben abheben. (s.Abb1) Kontaktfeder lt.Abb4 zur Seite drehen, Sperrzellen herausnehmen und schadhafte Lampe wechseln. Beim Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen. Gehäuse senkrecht aufsetzen. Auf richtige Lage des oberen Leuchtstabs achten. Gehäuse nach unten führen und hörbar einrasten lassen.

4. Schmierung

Obwohl die Getriebe werkseitig mit Spezialfett versehen sind, empfiehlt es sich, nach längerer Betriebsdauer bzw. bei lauter werdendem Fahrgeräusch - die Schneckentriebe aus einem Gemisch von Nähmaschinenöl und Molykote-Getriebefett zu schmieren. Dazu jeweils die vorderen Gehäuse abnehmen, Vorsicht beim Gehäuse 2 bzw. H (eingebautes Relais)s.Abb1, Gewicht abheben, Schraubenzieher zwischen Getriebehälfte stecken, drehen und Schneckenkammer sowie Lager rechts und links mit Fett versehen. (s.Abb5)

5. Schleifer

ur sicheren Stromübertragung und zur Vermeidung von Funkstörungen muss der Schleifschuh etwa 2 mm unterhalb der Spurkränze überstehen. Evtl.Schleiferfeder mit Pinzette nachbiegen.

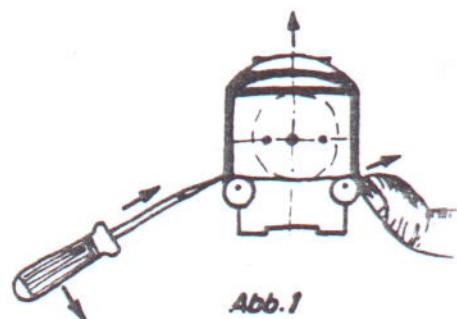


Abb. 1



Abb. 2

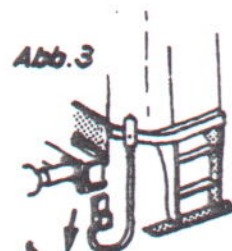


Abb. 3

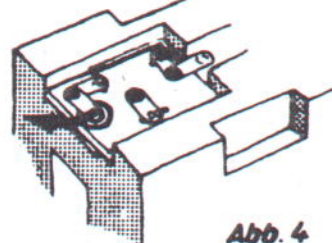


Abb. 4

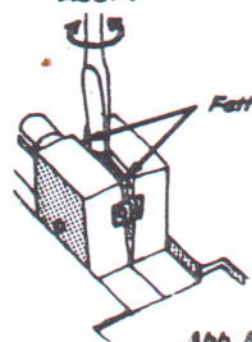


Abb. 5

6. Haftreifenwechsel

Kurbelbolzen mit Pinzette aus Haftreifenradsatz herausziehen, Haftreifen mit Pinzette abziehen, neue Haftreifen 5001/21 aufziehen, Kurbelbolzen wieder eindrücken.

7. Umschaltrelais

Umsteuerung für Vor- und Rückwärtsfahrt durch Auslösen der Überspannung am Transformator. Jegliche Justier- und Einstellarbeiten entfallen.

OPERATING INSTRUCTIONS FOR RÖWA HO HEAVY ELECTRIC FREIGHT LOCO CLASS E91 3 rail AC, Nos. 1403, 1404, 1406, 1408

This Röwa model is an exact and authentic replica of the heavy electric freight locomotive class E91. Before operating your model please read these instructions:

1. Mounting of couplers: The styrofoam part contains couplers compatible with Märklin (cranked couplers) and Fleischmann/Trix (straight couplers) Insert couplers you need at front and rear of loco.
2. Power supply from pantographs: To run the model by power from pantographs take off middle part of loco housing (see Fig 1) Switch lever to right (see Fig 2)
3. Change light bulbs: First take off hose (see Fig 3) and body of loco (see Fig 1) Turn contact strip to side (see Fig 1) Remove Selen cell and replace bulb. Reassemble. Be sure all parts are in correct position.
4. Lubrication: The model should be lubricated after a certain time of operation. Take off front and rear housing as always and remove weights. Open gear box slightly by means of a small screw driver (see Fig 5) and fill gear box with a mixture of special oil and Molycote.

INSTRUCTIONS POUR LA MOTRICE "E 91", REFERENCES 1403, 1404, 1406, 1408

Le modèle Old-Timer Röwa est la reproduction exacte à l'échelle de la motrice lourde pour trains de marchandises série E91-Réf.1403:version bavaroise brune EG 5; Réf.1404:version DB 191 verte; Réf.1406:version E91 de la DR verte; Réf. 1408:version DB verte E91. Le prototype a une vitesse maximale de 55 km heure, une longueur hors - tout de 16m700 et des roues motrices de 1m250 de diamètre. La 191 est encore en service aujourd'hui, en petit nombre, à la DB la vitesse du modèle correspond à celle du prototype.

Pour l'entretien du modèle, nous vous prions de lire les instructions ci-après:

1. Montage de l'attelage: Prendre l'attelage dans la boîte d'emballage en styropor et, à l'aide d'une pince brucelles, l'encastrer dans le poutre porte-tampon jusqu'à encliquetage.. Veiller à ne pas abîmer la conduite de frein. Pour utilisation avec attelage Märklin, prendre la version coudée de l'attelage; pour Trix et Fleischmann, prendre la version droite.
2. Commutation sur pantographes: Comme il est montré sur la figure 1, écarter les flancs de la carcasse centrale avec les ongles ou un petit tournevis et tirer vers le haut. Le levier d'inversion est alors accessible et se présente selon la fig.2. Pour la prise de courant par pantographes, le tourner vers droite (position 0). Réencastrer la carrosserie sur les soufflets et l'encliqueter.
3. Echange des lampes: Pour changer les lampes, agir comme suit: d'abord décrocher la conduite de chauffage (fig 3), écarter les flancs de la carrosserie extrême avec les ongles ou un petit tournevis (fig 1), faire pivoter les lammelles de contact, ôter les diodes-pastilles (bien se rappeler de leur position) et changer la lampe défectueuse, Pour remonter, faire l'opération en sens inverse en veillant à mettre la cellule dans le bon sens. Présenter la caisse verticalement, l'encastrer en veillant à ne pas détériorer le conduit de lumière supérieur.
4. Graissage: Bien que le mécanisme soit graissé en usine avec une graisse spéciale, il peut être nécessaire, après une longue durée d'utilisation, ou lorsque la transmission devient trop bruyante, de graisser la transmission à vis sans fin avec une huile épaisse (huile d'été de monteur de voiture) ou huiles spéciales de fabricants (Märklin, Fleischmann) Pour cela, ôter les deux caisses extrêmes (selon Fig 1), enlever le lest, introduire la pointe d'un tournevis dans la fente du carter d'engrenage, écarter celui-ci par un mouvement latéral du tournevis et graisser la vis sans fin et les deux paliers (fig 5).

Achtung wichtiger Hinweis!!

Aus technischen Gründen und um einen absolut ruhigen und gleichmässigen Lauf zu erreichen, ist dieses Modell nicht mit Haftreifen ausgerüstet. Die Zugkraft der Lok erhöht sich jedoch nach einigen Stunden Fahrbetrieb von selbst, sobald der glatte Nickelbelag der Räder durch Stromaufnahme aufgeraut ist. Wenn Sie die Zugkraft noch weiter erhöhen wollen, kann dies durch Einbau eines Radsatzes mit Haftreifen bewerkstelligt werden. Diesen Radsatz können Sie bei Ihrem Röwa-Fachgeschäft oder direkt bei uns unter der Nr. 5091 erhalten. Wir möchten jedoch darauf aufmerksam machen, dass Haftreifen gewisse Fertigungstoleranzen aufweisen, die evtl. zu einem leichten Schaukeln der Lok führen können.

Spitzenlicht am Führerstand 2 bzw. H.

Bitte beachten Sie, dass die obere Spitzenlaterne am Führerstand 2 bzw. H aus technischen Gründen nicht beleuchtet werden kann. Haben Sie dafür bitte Verständnis.